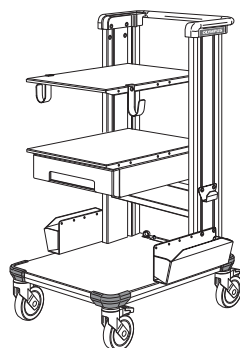




BRUKSANVISNING

TC-L KOMPAKTTRALLE



8402317_4-0

Artikkelnummer: NO-8402317



K10035269

Forsiktig: Amerikansk lovgivning begrenser dette utstyret til salg av eller på forordning fra lege.

Innhold

1 Etiketter og symboler	5
1.1 Unike enhetsidentifikasjon	5
1.2 Symboler på emballasjen.....	7
1.3 Symboler på TC-L kompakttralle.....	9
2 Viktig informasjon.....	10
2.1 Bruksanvisning.....	10
2.2 Konvensjoner i dette dokumentet.....	10
2.3 Betydningen til signalord.....	11
2.4 Kontakt	11
3 Sikkerhetsinformasjon	13
3.1 Tiltentkt formål.....	13
3.2 Generelle farer, advarsler og forsiktighetsregler	14
4 Produktbeskrivelse	17
4.1 Kontroll av pakkens innhold av standardsettet	17
4.2 Ekstra tilbehør	18
4.3 Kompatibilitet.....	19
4.4 Garanti	19
5 Installasjon og tilkobling	20
5.1 Informasjon om bruk av hjul	20
5.2 Installasjon og justering av hylle	22
5.3 MAJ-1656 fotbryterholder	23
5.4 MAJ-1686 Skuffeenhet	26
6 Kontroll før bruk.....	29
7 Drift.....	30
8 Planlagt forebyggende vedlikehold.....	33
9 Stell, lagring og kassering	34
9.1 Vedlikehold.....	34
9.2 Lagring	36
9.3 Avhending	37

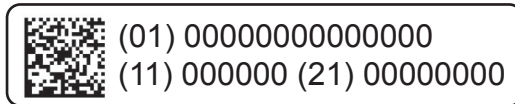
10 Spesifikasjoner.....	38
10.1 TC-L kompakttralle	38
10.2 MAJ-1656 Fotbryterholder	39
10.3 MAJ-1686 Skuffeenhet	39
11 Reservedeler for kunden.....	40
11.1 TC-L kompakttralle	40
11.2 MAJ-1686 Skuffeenhet	41

1 Etiketter og symboler

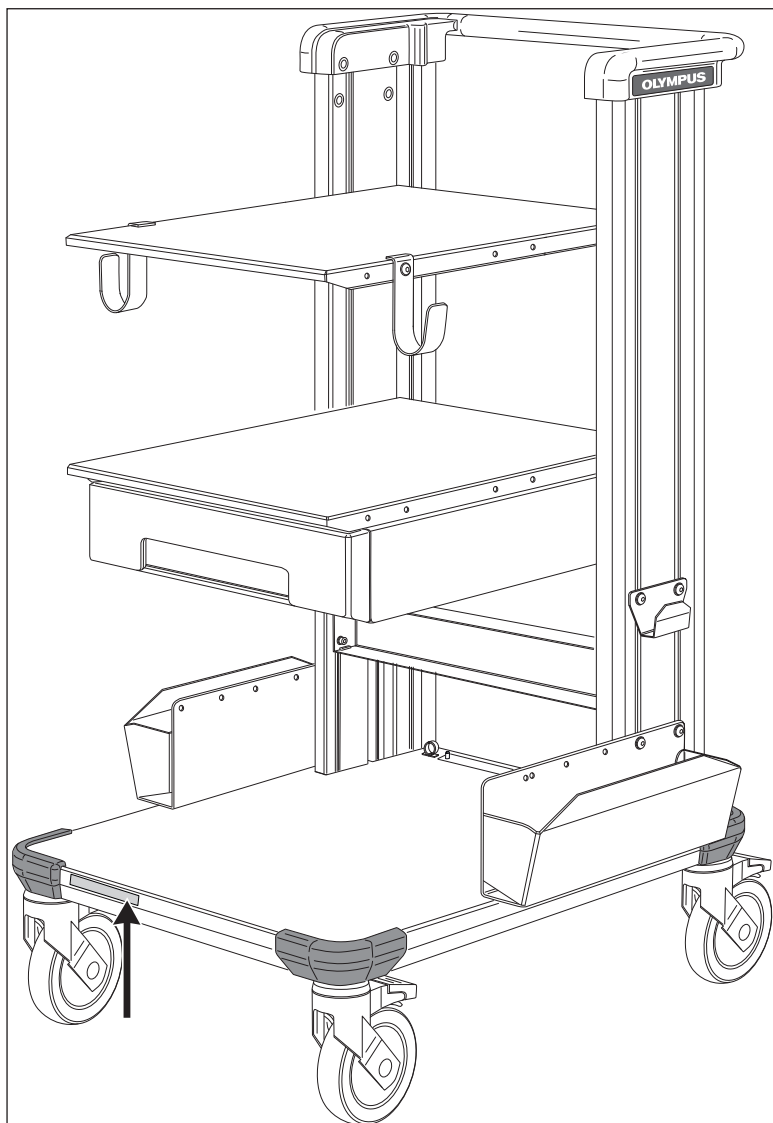
Dette kapitlet beskriver etiketter og symboler som brukes på produktet og på produktets emballasje.

1.1 Unike enhetsidentifikasjon

Unik enhetsidentifikasjon er en etikett som retningslinjene i noen land krever som identifikasjon av medisinsk utstyr. Følgende informasjon er kodet i 2-dimensjonal strekkode (GS1 Data Matrix).



- (01) 14-sifret GS1 delenummer for global handel.
- (11) 6-sifret produksjonsdato.
- (21) 8-sifret serienummer.



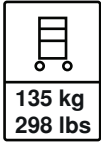
Du finner UDI på bunnpanelet på fronten av TC-L kompakttralle.

1.2 Symboler på emballasjen

Kode	Beskrivelse	Kilde
	Slå opp i bruksanvisningen	ISO 15223
	Forsiktig, se de vedlagte dokumentene.	ISO 7000
	Holdes unna regn. Oppbevares tørt.	ISO 15223
	Produsent	ISO 15223
	Må ikke utsettes for sollys. Må ikke utsettes for varme.	ISO 15223
	Antall enheter som kan stables oppå hverandre angitt med tall	ISO 7000
	Skjør, må behandles forsiktig.	ISO 7000
	Denne siden opp	ISO 7000
	Partinummer	ISO 15223
	Serienummer	ISO 15223
	Temperaturgrense	ISO 15223
	Grense for atmosfærisk trykk	ISO 15223
	Luftfuktighetsgrense	ISO 15223
	CE-merking som indikerer at enheten er i samsvar med gjeldende krav som er angitt i gjeldende EU- harmoniseringslovgivning.	MDR (EU) 2017/745

 Medisinsk Utstyr	I henhold til forordning (EU) nr. 2017/745 (MDR) er dette medisinsk utstyr	Produsent
Rx only	Ifølge amerikansk føderal lovgivning er dette utstyret begrenset til å selges av eller på forordning fra lege	FDA
 olympus-europa.com	Elektronisk bruksanvisning – bruksanvisning tilgjengelig på nett	ISO 15223
	Oversettelse	ISO 7000
	Autorisert representant i EU	ISO 15223-1
	UKCA-merking som angir at apparatet oppfyller gjeldende krav i gjeldende britisk lovgivning	MHRA
	Importør	ISO 7000

1.3 Symboler på TC-L kompakttralle

Kode	Beskrivelse	Kilde
	Slå opp i bruksanvisningen	ISO 15223
	Produsent	ISO 15223
	CE-merking som indikerer at enheten er i samsvar med gjeldende krav som er angitt i gjeldende EU-harmoniseringslovgivning.	MDR (EU) 2017/745
	Maksimal vektkapasitet	Produsent
	Enheten oppfyller kravene i Kinas RoHS 2 – kun relevant for Kina	Kina RoHS 2- Styringsmetoder for begrensning av bruk av farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter, ordrenr. 32, 1. juli 2016.
	Katalognummer	ISO 15223

2 Viktig informasjon

Det følgende kapitlet inneholder generell informasjon for dette dokumentet.

2.1 Bruksanvisning

Før bruk må du lese grundig gjennom denne bruksanvisningen og bruksanvisningen for alle andre produkter som skal brukes under prosedyren.

Kontakt en lokal Olympus-representant umiddelbart hvis de nødvendige bruksanvisningene mangler.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert og tilgjengelig sted.

2.2 Konvensjoner i dette dokumentet

Konvensjon	Forklaring
	Dette er sikkerhetssymbolet. Det brukes for å varsle brukeren om potensiell fare for fysiske personskader. Les og følg alle sikkerhetsmeldinger som følger dette symbolet for å unngå mulige personskader.
	Dette symbolet indikerer ekstra nyttig informasjon.
1. 2. 3.	En nummerering angir en serie oppgaver.
●	Kulepunkter angir individuelle oppgaver eller forskjellige alternative oppgaver.
– – –	Tankestreker angir opplisting av informasjon, alternativer eller gjenstander.
1) 2) 3)	Tall med parentes til høyre angir elementer i illustrasjoner.

2.3 Betydningen til signalord

Signalordene har følgende betydning:



ADVARSEL

Indikerer en potensielt farlig situasjon, som hvis den ikke avverges kan føre til dødsulykker eller alvorlige personskader.



FORSIKTIG

Angir en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås. Dette signalordet kan også varsle om usikker bruk og mulig skade på utstyret.



MERKNAD

Indikerer nyttig tilleggsinformasjon.

2.4 Kontakt

2.4.1 Produsent



KeyMed (Medical and Industrial Equipment) LTD.
KeyMed House, Stock Road,
Southend-on-Sea, Essex SS2 5QH
United Kingdom

Informasjon som spesifikt gjelder enkeltland

Informasjon som spesifikt gjelder landet du oppholder deg i, finner du i kundekontaktinformasjonen som er en del av leveranseomfanget.

2.4.2 Rapportering av hendelser

EU

Hvis en alvorlig hendelse inntreffer med enheten, skal det rapporteres til produsenten og til relevant nasjonal myndighet.

Den eurasiske økonomiske union

Skulle det oppstå en uønsket hendelse i forbindelse med bruk av dette utstyret, må du rapportere det til produsenten eller til en autorisert representant for produsenten.

Andre regioner

Hvis en alvorlig hendelse inntreffer med enheten, skal det rapporteres til produsenten og/eller til relevant nasjonal myndighet i henhold til nasjonal lovgivning.

3 Sikkerhetsinformasjon

Dette kapitlet inneholder sikkerhetsinformasjon for TC-L kompakttralle.

3.1 Tiltent formål

3.1.1 Tiltent bruk og indikasjoner

Trallen TC-L er beregnet på å understøtte endoskopiske prosedyrer ved bruk av Olympus' medisinske utstyr med tilbehør i medisinske institusjoner ved å gi en praktisk plattform til bruk og oppbevaring av medisinsk utstyr.

3.1.2 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

3.1.3 Pasientmålgruppe

Ikke myntet på noen bestemt pasientgruppe

3.1.4 Tiltent bruk

Medisinsk bruk

Skal bare brukes av kvalifisert helsepersonell i et adekvat medisinsk miljø.

Dekontaminasjon

Dekontaminering av produkter som kan brukes flere ganger, skal bare utføres av kvalifisert hygienepersonell.

Reparasjon

Reparasjon av produktet skal kun utføres av opplært og kvalifisert servicepersonell som er autorisert av Olympus. I motsatt fall kan ikke Olympus holdes ansvarlig for sikkerheten og ytelsen til produktet.

3.1.5 Kliniske nytteverdier

Den kliniske nytteverdien til dette utstyret ligger i funksjonaliteten som går fram av det tiltenkte formålet.

3.2 Generelle farer, advarsler og forsiktighetsregler

Dette kapitlet tar for seg generelle farer når man arbeider med produktet i et medisinsk miljø. Denne informasjonen skal suppleres med fare-, advarsel- og forsiktighetsinstruksjonene som gis i hvert kapittel i dette dokumentet eller i bruksanvisningen til et produkt som brukes sammen med dette produktet.

Elektrisk utstyr og væsker

Feil bruk av væsker i nærheten av elektrisk utstyr kan føre til uhell og til at utstyret blir ødelagt, da væsker vanligvis leder elektrisitet. Vær oppmerksom på følgende:

- Bruk kun medisinske midler i sprayform, som smøremidler, anestesi eller alkohol unna elektrisk utstyr og hold åpne beholdere med væsker unna.
- Ikke bruk TC-L kompakttrallen mens den fortsatt er våt eller hvis det har kommet væske på utstyret.
- Etter rengjøring må TC-L kompakttrallen og påmontert utstyr tørkes grundig før det brukes.

Infeksjon og kryss-kontaminasjon hos pasienten

Dårlig arbeidspraksis ved håndtering og rengjøring av TC-L kompakttrallen kan føre til infeksjon hos medisinsk personell og kryss-kontaminasjon av pasient. Vær oppmerksom på følgende:

- Bruk personlig verneutstyr som beskyttelse mot farlige kjemikalier og potensielt smittefarlige materialer.
- Bruk egnet verneutstyr under rengjøringen.
- Bruk fuktighetsresistente klær og kjemikalieresistente hansker som passer og som er så lange at huden din ikke eksponeres.

Montering

Dårlig arbeidspraksis ved montering av TC-L kompakttralle kan føre til skade på utstyret. Vær oppmerksom på følgende:

- Ikke monter annet tilbehør enn det som er beskrevet i “Kontroll av pakkens innhold av standardsettet” på side 17 til TC-L kompakttrallen, og ikke modifier TC-L kompakttrallen eller tilbehør uten autorisering fra produsenten.
- Ikke overskrid lastekapasiteten til TC-L kompakttrallen som beskrevet i “Spesifikasjoner” på side 38.
- Vær alltid to personer ved plassering av tunge elementer på TC-L kompakttrallen. Plasser elektriske elementer som brukes på TC-L kompakttrallen sentralt på hyllene. Koble fra og fjern utstyr fra hyllen før du begynner å justere hyllen.
- Forsikre deg om at kabler og fotbrytere har tilstrekkelig avstand fra underlaget.

Bruk

Vær oppmerksom på følgende for å sikre trygg bruk av TC-L kompakttrallen:

- Under konfigureringen av et system må du alltid ha reserveutstyr tilgjengelig, slik at den endoskopiske prosedyren kan fullføres eller avbrytes uten å sette pasienten i fare ved svikt på en del av systemet.
- Ikke len deg mot eller stå på noen del av TC-L kompakttrallen eller noe av tilbehøret.

Vedlikehold og reparasjon

Kontroller alle utstyrs-konnektorene regelmessig. Overlat vedlikeholdet til kvalifisert servicepersonale.

4 Produktbeskrivelse

Følgende kapittel beskriver produktet.

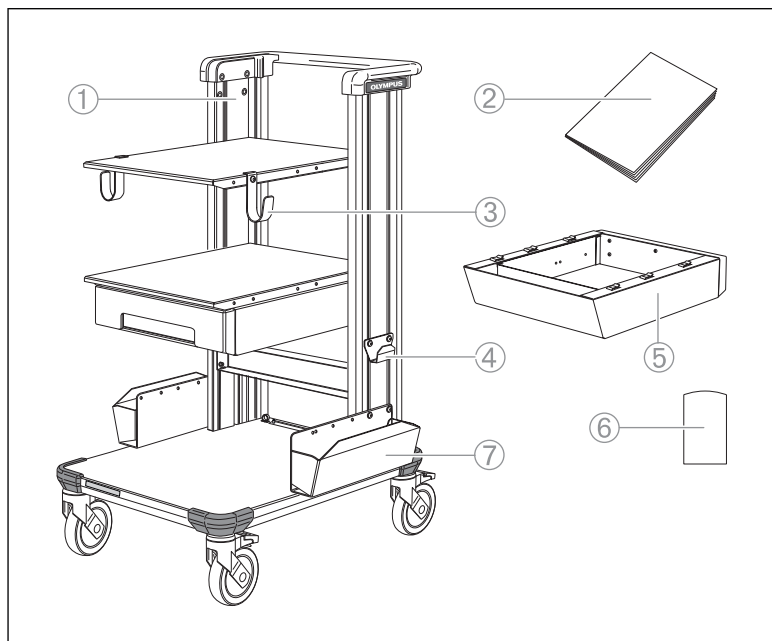
4.1 Kontroll av pakkens innhold av standardsettet

TC-L Kompaktrallen er tilgjengelig i ett standardsett med følgende tilbehør. Ta alle gjenstandene ut av emballasjen og kontroller at du har følgende komponenter.

Kode	Beskrivelse	Antall
MAJ-1686	Skuffeenhet	1
MAJ-1656	Fotbryterholder	2
K10029873	Monteringssett for kompaktralle	1



Kontakt en Olympus-representant eller et autorisert servicesenter hvis noen av gjenstandene mangler eller er skadet.



- 1) TC-L kompakttralle
- 2) Bruksanvisning
- 3) Kabelholder for utstyrets strømkabler
- 4) Kabelholder for MAJ-1656 fotbryterholder
- 5) MAJ-1686 Skuffeenhet
- 6) Monteringssett
- 7) MAJ-1656 Fotbryterholder

4.2 Ekstra tilbehør

En ekstra MAJ-1656 fotbryterholder kan leveres som ekstra tilbehør.

4.3 Kompatibilitet

TC-L kompakttralle

TC-L kompakttrallen er kompatibel med utstyr som oppfyller spesifikasjonene for størrelse og vekt som er beskrevet i "TC-L kompakttralle" på side 38.

MAJ-1656 Fotbryterholder

MAJ-1656 fotbryterholderen er kompatibel med følgende fotbrytere:

- UES 30 fotbryter
- Olympus dobbel fotbryter
- ESG-100 fotbryter
- ESG-200 fotbryter
- MAJ-1102 Sonosurg USA fotbryter
- MAJ-1256 Sonosurg fotbryter med 8 m kabel
- MAJ-1258 reservefotpedal
- MAJ-1869 fotbryter for SONICBEAT
- MAJ-1870 fotbryter for THUNDERBEAT

4.4 Garanti

Ethvert garantikrav mot Olympus avvises hvis brukeren eller uautoriserte personer forsøker å reparere eller modifisere produktet. Det gis ingen garanti for eventuell skade på grunn av misbruk av produktet.

5 Installasjon og tilkobling

Følgende kapittel beskriver klargjøring for bruk av TC-L kompakttrallen.



ADVARSEL **Eksplisjonsfare**

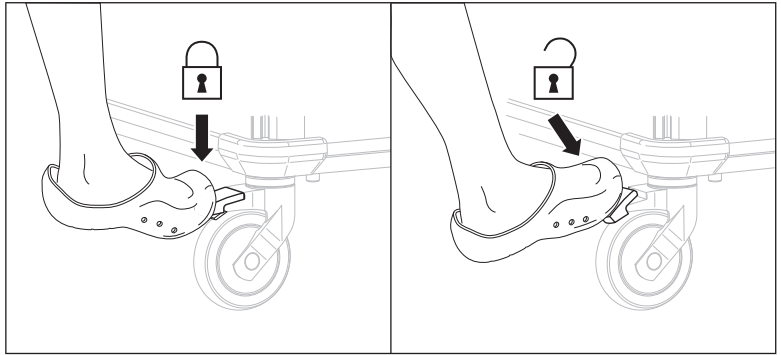
Ingen del av det elektriske utstyret som TC-L kompakttrallen er beregnet å brukes sammen med, er 'AP'- eller 'APG'-klassifisert. Ikke installer eller bruk TC-L kompakttrallen innenfor sonen hvor det er fare for brennbare gasser.

5.1 Informasjon om bruk av hjul

TC-L kompakttrallen har fire hjul med bremses. Sørg for at alle bremsene er frigjort før TC-L kompakttrallen flyttes og at de settes på etter bruk. Unngå at styrehjulene kommer i kontakt med olje, og unngå at det samler seg opp bonevoks og poleringsmidler på dem, da slike midler vil nedsette styrehjulenes antistatiske effekt.

Bruke styrehjulene

1. Sørg for at alle fire bremses er satt på før bruk, og at de løsnes før kompakttrallen flyttes.

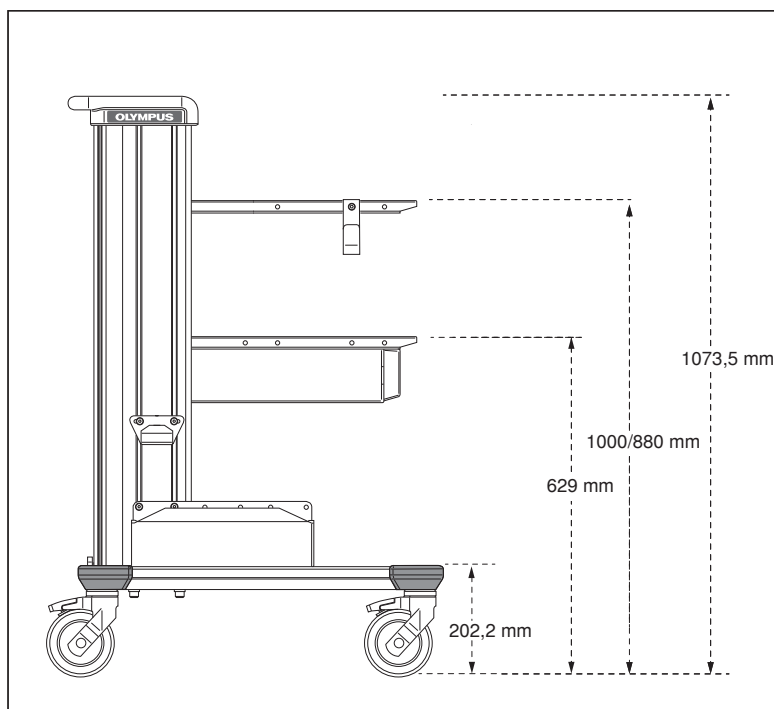


2. Låsing og løsning av brems på styrehjul som vist.



Bremsene må alltid settes på når TC-L kompakttrallen ikke skal flyttes på.

5.2 Installasjon og justering av hylle



Hylleposisjon ved levering

TC-L kompaktrallen leveres med hyllene montert i posisjonene som er vist.

TC-L kompaktrallen har ekstra sett med festehull for den første hyllen. Den første hyllen kan flyttes for å tilpasses utstyret som skal brukes.

Justere den første hyllen



FORSIKTIG

Fare for skade på utstyr

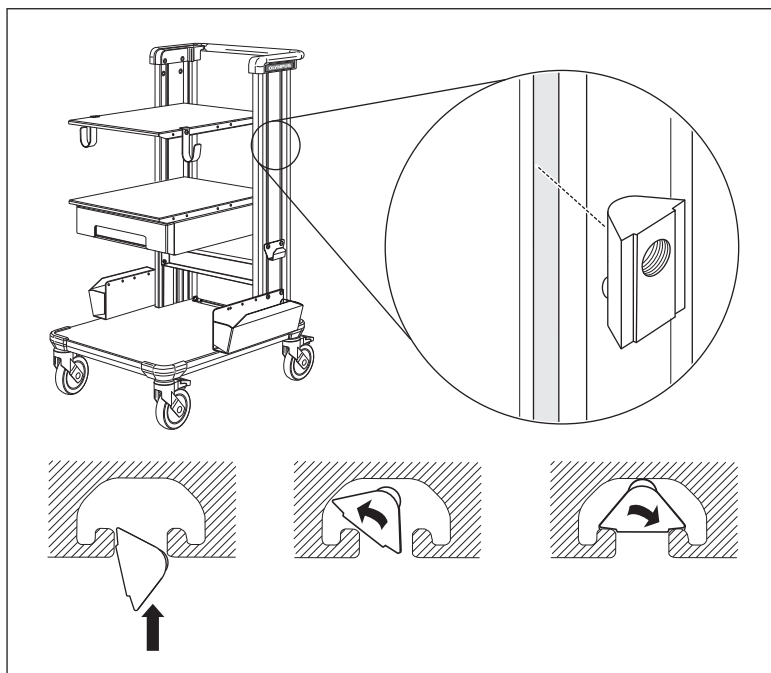
Dårlig arbeidspraksis når man begynner å justere hyllen kan føre til skade på utstyret. Forsikre deg om at utstyret er koblet fra og fjernet fra hyllen. Det anbefales at man er to personer når man justerer hyllen.

1. Plasser TC-L kompakttrallen på et flatt underlag.
2. Slå på alle bremsene.
3. Fjern alt utstyr fra den første hyllen.
4. Løsne de fire M8-skruene som den første hyllen er festet med.
5. Ta et godt tak i den første hyllen og skru ut de fire M8-skruene med låseskiver og flate skiver.
6. Trykk tappene hele veien gjennom hake- og løkkeenheten og inn i hullet for å feste kabelkanalen.

5.3 MAJ-1656 fotbryterholder

Installere MAJ-1656 fotbryterholder

1. Plasser TC-L kompakttrallen på et flatt underlag.
2. Slå på alle bremsene.

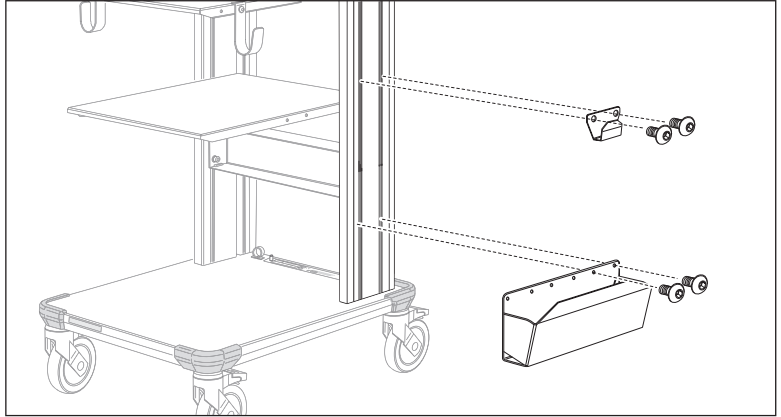


3. Sett to M6 T-muttere inn i det fremre sporet og to M6 T-muttere inn i det bakre sporet i ramkestagene.

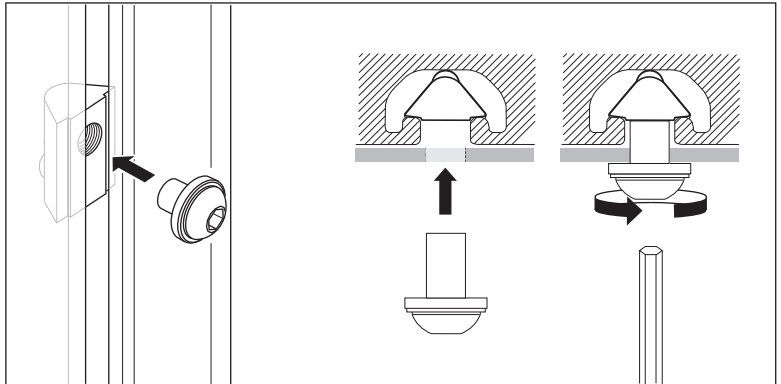


T-muttere settes enten rett opp med fjærkulen på innsiden. Sett inn T-mutteren 45°, trykk deretter i posisjon, bruk sekskantnøkkel eller tilsvarende som hjelp.

4. Skyv hver T-mutter ned stolpen til passe posisjoner for å sikre MAJ-1656 fotbryterholder og kabelholder.



5. Fest MAJ-1656 fotbryterholder og kabelholder til TC-L kompakttrallen med fire M6-skruer, fire M6 låseskiver og fire M6 flate skiver.



6. Bruk sekskantnøkkelen som følger med til å stramme skruene.
7. Når ikke er i bruk, plasseres fotbryteren i MAJ-1656 fotbryterholderen og heng kabelen kveilet over kabelholderen.



FORSIKTIG

Fare for skade på utstyr

Dårlig arbeidspraksis ved bruk av MAJ-1656 fotbryterholderen kan føre til at utstyret blir skadet. Forsikre deg om at kabler og fotbrytere har tilstrekkelig avstand fra underlaget.

5.4 MAJ-1686 Skuffeenhet



FORSIKTIG

Fare for skade på utstyr

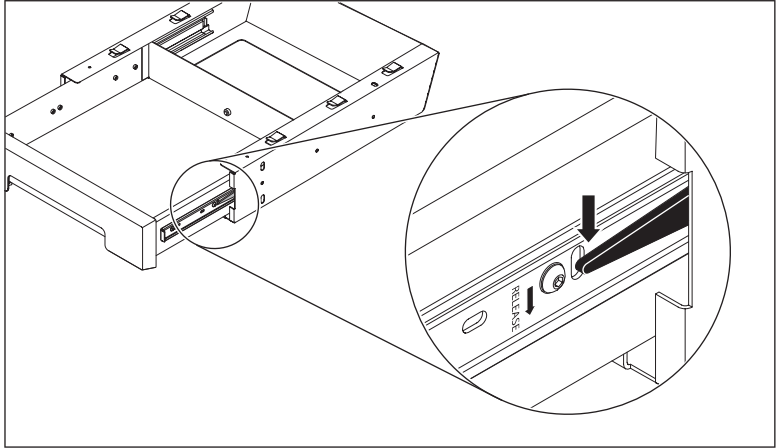
Dårlig arbeidspraksis ved bruk av MAJ-1686 skuffeenhet kan føre til at utstyret blir skadet. Vær oppmerksom på følgende:

- Ikke foreta endringer på MAJ-1686 skuffeenheten uten autorisasjon fra produsenten.
- MAJ-1686 skuffeenheten er kun kompatibel med TC-L kompakttrallen. Ikke forsøk å feste den på en annen tralle uten å sjekke om det er kompatibelt.

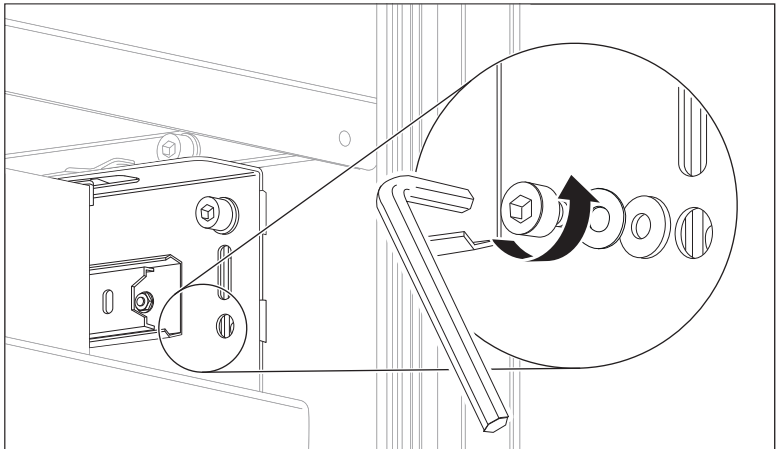
Fjerne MAJ-1686 skuffeenhet

Pass på at du ikke setter fast fingrene når du fjerner MAJ-1686 skuffeenheten.

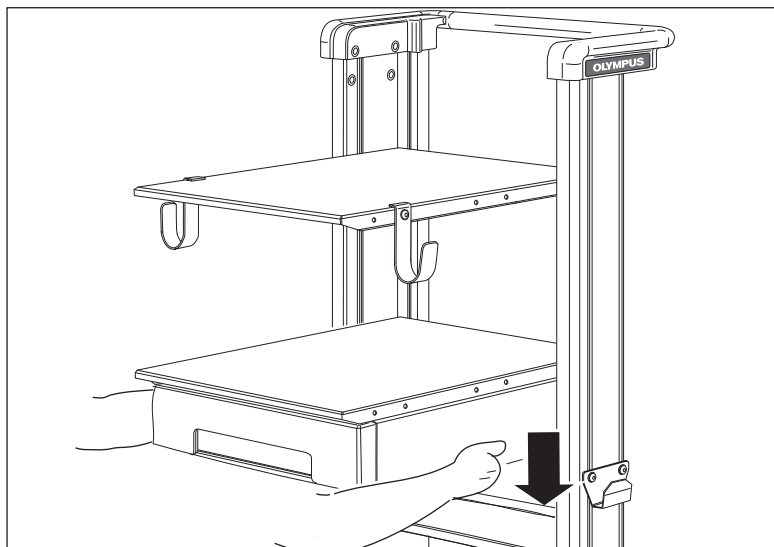
1. Plasser TC-L kompakttrallen på et flatt underlag.
2. Slå på alle bremsene.
3. Tøm innholdet i MAJ-1686 skuffeenheten.
4. Trekk ut MAJ-1686 skuffeenheten så langt som mulig.



5. Trykk utløserarmene på begge sider av MAJ-1686 skuffeenheten den veien pilene viser.
6. Fjern MAJ-1686 skuffeenheten fra huset.



7. Fra baksiden av TC-L kompakttrallen fjerner du M8-skruene, M8 låseskivene og M8 flate skivene som holder fast skuffehuset.



8. Ta godt tak i MAJ-1686 skuffeenheten og trekk den nedover for å løsne huset fra hyllen.

6 Kontroll før bruk

- Kontroller at produktet ikke har:
 - hakk, sprekker, knekk eller deformeringer
 - dype skrammer
 - korrosjon
 - manglende eller løse deler
- Kontroller alle merker på produktet er godt synlig.

7 Drift

Følgende kapittel beskriver bruk og manøvrering av TC-L kompakttrallen.



ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Når det brukes direkte på pasientens hjerte, kan kombinasjonen av utstyr brukt på TC-L kompakttrallen føre til pasientstøt. Hvis man bruker TC-L kompakttrallen mens den fortsatt er våt, kan det føre til elektrisk støt. Vær oppmerksom på følgende:

- Ikke bruk kombinasjonen av utstyr til TC-L kompakttrallen direkte på pasientens hjerte.
- Etter rengjøring må TC-L kompakttrallen og påmontert utstyr tørkes grundig før det brukes på nytt.



FORSIKTIG

Fare for skade på utstyr

Dårlig arbeidspraksis ved bruk av TC-L kompakttrallen og tilbehør kan føre til skade på utstyret. Vær oppmerksom på følgende:

- Ikke len deg mot eller stå på noen del av TC-L kompakttrallen eller tilbehøret.
- Ikke overbelast MAJ-1686 skuffeenheten.



FORSIKTIG

Fare for skade på utstyr

Dårlig arbeidspraksis ved håndtering av væsker i nærheten av TC-L kompakttrallen kan føre til skade på det elektriske utstyret på TC-L kompakttrallen. Vær oppmerksom på følgende:

- Hold åpne beholdere med væske unna det elektriske utstyret som brukes på TC-L kompakttrallen.
- Ikke bruk TC-L kompakttrallen hvis det har kommet væske på det elektriske utstyret.
- Medisinske midler i sprayform, som smøremidler, bedøvelsesmidler eller alkohol, skal brukes på avstand fra TC-L kompakttrallen.

7.1.1 Bruk av TC-L kompakttrallen

1. Plasser TC-L kompakttrallen på et flatt underlag.
2. Slå på alle bremsene.
3. For bruk av utstyr og tilbehør, se respektive bruksanvisning.



Vær forsiktig når du bruker MAJ-1686 skuffeenheten, fordi den kan stikke utenfor TC-L kompakttrallens omfang når den er i bruk.

7.1.2 Manøvrere TC-L kompakttrallen



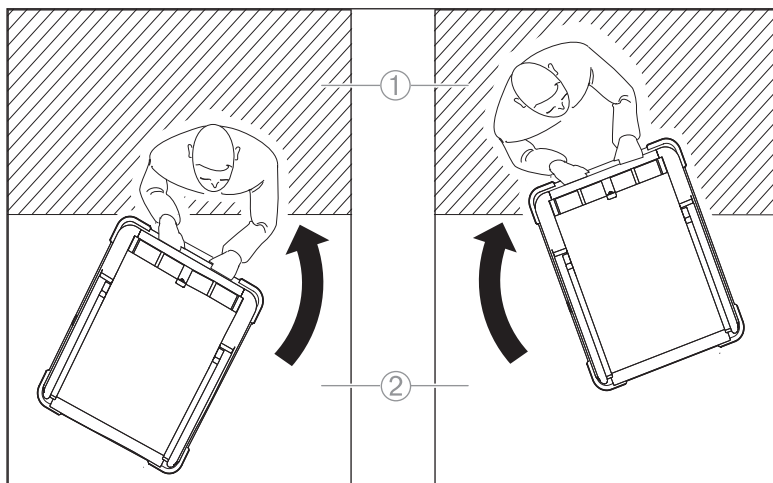
FORSIKTIG

Fare for skade på utstyr

Dårlig arbeidspraksis ved manøvrering av TC-L kompakttrallen kan føre til skade på utstyret. Vær forsiktig når du manøvrerer TC-L kompakttrallen mellom rom. Vær spesielt nøye med å manøvrere den korrekt når du flytter den opp eller ned hellinger.

1. Koble strømkabelen fra det elektriske utstyret.
2. Legg kabler på kabelkroken.
3. Sjekk at alt montert utstyr står støtt.
4. Plasser tilbehøret i respektiv oppbevaringsposisjon.
5. Flytt TC-L kompakttrallen ved å ta tak i håndtaket.

6. Når du passerer over kabler eller dørterskler, må du bevege TC-L kompakttrallen forsiktig diagonalt, slik at bare ett hjul passerer over hindringen om gangen.



- 1) Øvre nivå gulv
2) Nedre nivå gulv
7. Plasser TC-L kompakttrallen på et flatt gulv og sett på alle bremsene.

8 Planlagt forebyggende vedlikehold

Dette kapitlet beskriver periodisk vedlikehold av TC-L kompakttrallen som brukeren kan utføre.



MERKNAD

Du må aldri utføre service på noen deler av TC-L kompakttrallesystemet mens det er i bruk med en pasient. Alle vedlikeholdskontroller skal utføres årlig og, med mindre annet er oppgitt, skal alle reparasjoner utføres av en serviceteknikker fra Olympus.

Vedlikeholde TC-L kompakttrallen

- Kontroller den elektriske motstanden på de ledende antistatiske hjulene for å vurdere den antistatiske effekten.
- Kontroller med jevne mellomrom at festene sitter som de skal og trekk til på nytt ved behov.
- Rengjør alle hjulene for å fjerne materialer som f.eks. bonevoks eller gulvpoleringsmidler, da disse vil redusere hjulenes antistatiske effekt.
- Påse at utstyrets tilkoblinger sitter som de skal.
- Kontroller hyllefestene og festeskruene for alt montert tilbehør. Etertrekk skruene ved behov med verktøyet som fulgte med.
- Vedlikeholdskontrollene over skal utføres for å sikre at TC-L kompakttrallen forblir i god, sikker arbeidstilstand. Hvis disse kontrollene ikke utføres, kan det føre til at TC-L kompakttrallen ikke lenger er sikker i bruk.
- Utfør sikkerhetsinspeksjoner på hjulene hver sjette måned. Kontakt Olympus dersom et hjul er ødelagt eller noen av festeskruene er løse.

9 Stell, lagring og kassering

Følgende kapittel beskriver stell, lagring og kassering av TC-L kompakttrallen etter bruk.

9.1 Vedlikehold

9.1.1 Bruk av dekontaminasjonsmidler



FORSIKTIG

Fare for skade på utstyr

Bruk av klorfrigjørende midler over 1000 ppm og/eller ikke-vandig nøytralt rengjøringsmiddel kan forårsake korrosjon på TC-L kompakttrallen, slik at malingen løsner og at det danner seg rust på overflaten.

Dekontaminasjonsmiddelet må være godkjent av produsenten for rengjøring og desinfeksjon av medisinsk utstyr og for materialet som skal dekontamineres. Se nasjonale og lokale retningslinjer for godkjenning av bruk av alkohol som rengjørings- og desinfeksjonsmiddel.

Velg kontakttider og konsentrasjoner av løsningen i samsvar med instruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmidlet. Dekontaminasjonsmiddelet må være godkjent og validert av FDA, EPA eller en tilsvarende organisasjon for effektivitet. Dekontaminasjon kan føre til økt slitasje på TC-L kompakttrallen.

Inspiser produktet grundig før bruk for tegn på slitasje. TC-L kompakttrallen og det tilhørende utstyret og tilbehøret er kjemisk verifisert for tåle følgende kjemikalier, dvs. middelet har ingen negativ virkning på materialene eller den funksjonelle ytelsen til TC-L kompakttrallen:

- 2 % vannholdig nøytralt rengjøringsmiddel
- 70 % etylalkohol
- 70 % isopropanol
- Natriumhypokloritt NaClO (se fortynningstabell nedenfor)

Natriumhypokloritt NaClO (CAS#7681-52-9) Aktivt stoff	Fortynningsfaktor	
	Ant. deler vann	Ant. deler NaClO
5,25 %	9	1
6,15 %	10	1
8,25 %	14	1

Sjekk bruken av kjemiske rengjøringsmidler som ikke er angitt ovenfor med Olympus kundeservice før du bruker dem.

9.1.2 Rengjøring og desinfeksjon



FORSIKTIG **Infeksjonsrisiko**

Dårlig arbeidspraksis ved rengjøring og desinfisering av TC-L kompakttrallen, MAJ-1656 fotbryterholderen og MAJ-1686 skuffeenheten kan øke infeksjonsfaren. Vær oppmerksom på følgende:

- Bruk personlig verneutstyr som beskyttelse mot farlige kjemikalier og potensielt smittefarlige materialer.
- Bruk verneutstyr som f.eks. øyebeskyttelse, ansiktsmaske, fuktighetsresistente klær og kjemikalieresistente hansker som passer og som er så lange at huden din ikke eksponeres.

Utfør følgende rengjøringsprosedyre umiddelbart etter bruk. Hvis rengjøringen utsettes, vil de organiske reststoffene tørke og det kan bli vanskelig å rengjøre overflatene på en effektiv måte.

Rengjøring av TC-L kompakttrallen, MAJ-1656 fotbryterholderen og MAJ-1686 skuffeenheten

1. Tørk overflatene grundig med en myk, lofri klut gjennomvætet med dekontaminasjonsmiddel.
2. Bruk ekstra våtservietter til kraftig smuss.
3. La overflatene tørke før desinfeksjon eller tørk med en lofri klut.
4. Undersøk produktene grundig etter rengjøring. De må se rene ut.
5. Hvis det er tegn til smuss, må rengjøringen gjentas.

**Desinfisering av TC-L kompakttrallen, MAJ-1656
fotbryterholderen og MAJ-1686 skuffeenheten**

Utfør følgende desinfiseringsprosedyre etter rengjøring.

Effektiviteten til lavnivå-desinfeksjon er validert ved å stryke over med 70 % isopropanol og deretter tørke av med en tørr, lofri klut.

1. Fukt overflatene godt med en lofri klut gjennomvætet med et egnet desinfiseringsmiddel.
2. Overflatene må være synlig våte i den spesifiserte perioden angitt fra produsenten av desinfeksjonsmiddelet. Bruk ekstra wipes om nødvendig for å sikre at holderen holdes våt i angitt kontakttid.
3. Tørk overflatene med en lofri klut etter at kontakttiden er forløpt.

9.2 Lagring

Lagre TC-L kompakttrallen

1. Koble strømkabelen til det elektriske utstyret fra veggkontakten og legg den på kabelkroken på siden av kompakttrallen.
2. Plasser TC-L kompakttrallen på et flatt underlag og sett på hjulbremsene.
3. Lagre TC-L kompakttrallen under miljøbetingelsene i “Spesifikasjoner” på side 38.

9.3 Avhending

Avfall og utstyr

TC-L kompakttralle, MAJ-1656 fotbryterholder og MAJ-1686 skuffeenhet

Kontakt din lokale Olympus-distributør for retur og/eller innsamlingssystemer som er tilgjengelige i ditt land.

Avhending

TC-L kompakttralle, MAJ-1656 fotbryterholder og MAJ-1686 skuffeenhet

Når du skal kassere produktet eller noen av dets komponenter, må du følge alle gjeldende nasjonale og lokale lover og retningslinjer.

10 Spesifikasjoner

Følgende kapittel beskriver spesifikasjonene for komponentene i standardsettet.

10.1 TC-L kompakttralle

Produktnavn	TC-L kompakttralle	
Dimensjoner pakket	Høyde	1290 mm
	Dybde	680 mm
	Bredde	800 mm
	Vekt	69,8 kg
Dimensjoner upakket	Høyde	1073,5 mm (gulv til topp)
	Dybde	675,3 mm
	Bredde	534,5 mm
	Bunnpanel	202,2 mm (gulv til topp)
	Andre hylle	629 mm (gulv til topp)
	Første hylle i nederste posisjon	880 mm (gulv til topp)
	Første hylle i øverste posisjon	1000 mm (gulv til topp)
Vekt	57 kg uten last	
Maksimal vektkapasitet	135 kg	
Lastekapasitet (jevnt fordelt)	Bunnpanel	10 kg
	Andre hylle	10 kg
	Første hylle i nederste posisjon	43 kg
Maksimum størrelse på utstyr (dybde x bredde)	Bunnpanel (full dybde)	620 mm x 400 mm
	Bunnpanel (dybde foran stolper)	460 mm x 460 mm
	Andre hylle	560 mm x 375 mm
	Første hylle	
Styrehjul	4 x 125 mm, 2 x antistatiske (ledende) bremsere og 2x ikke-antistatiske (ikke-ledende) bremsere.	
Omgivelsestemperatur	Lagring	−40 til +70 °C
	Drift	+10 til +70 °C
Relativ luftfuktighet	95 % maks. ved 40 °C ikke-kondenserende	
Atmosfærisk trykk	Lagring/bruk	70 til 106 kPa

Reguleringsstatus	 Denne enheten oppfyller kravene i europaparlaments- og rådsforordning (EU) nr. 2017/745 om medisinsk utstyr. Klassifisering: klasse I
--------------------------	---

10.2 MAJ-1656 Fotbryterholder

Produktnavn	MAJ-1656 Fotbryterholder	
Dimensjoner pakket	Høyde	130 mm
	Dybde	430 mm
	Bredde	210 mm
	Vekt	3 kg
Dimensjoner upakket	Høyde	70 mm
	Dybde	330 mm
	Bredde	122 mm
	Vekt	2,5 kg
Lastekapasitet	7,5 kg	

10.3 MAJ-1686 Skuffeenhet

Produktnavn	MAJ-1686 Skuffeenhet	
Dimensjoner pakket	Høyde	110 mm
	Dybde	440 mm
	Bredde	400 mm
Dimensjoner upakket	Høyde	75 mm
	Dybde	360 mm
	Bredde	360 mm
Vekt	5,4 kg uten last	
Lastekapasitet	3 kg	

11 Reservedeler for kunden

For å opprettholde samsvaret med standardene, er det viktig at komponenter som skiftes ut erstattes med komponenter med samme spesifikasjon som originalen. Dette sikres best ved å kun benytte de reservedelene og komponentene som er oppgitt i denne bruksanvisningen. Bruk kun de reservedelene som er oppgitt nedenfor. Andre reservedeler må monteres av servicepersonell i henhold til instruksene i Olympus' servicehåndbok.

11.1 TC-L kompakttralle

Produktnavn	Produktkode
Stopper	K10029937
Monteringssett	K10029940
Bruksanvisning	K10035318

Bytte ut fotstopperen på TC-L kompakttrallen

1. Løsne de to krokene på fotstopperen på bunnpanelet fra sporene på undersiden av bunnpanelet ved hjelp av en flat skrutrekker.
2. Trekk fotstopperen ut.
3. Monter den nye fotstopperen ved å rette inn de to innvendige krokene med sporene på motstående side av bunnpanelet.
4. Skyv fotstopperen fra hjørnet til begge krokene er festet i sporene på undersiden av bunnpanelet (du skal høre et klikk).
5. Sjekk at fotstopperen sitter som den skal før bruk.

11.2 MAJ-1686 Skuffeenhet

Produktnavn	Produktkode
Smekklåskobling	K10029941
Skuffefront	K10029944
Monteringssett	K10029945
Bruksanvisning	K10029946

Bytte ut smekklåskoblingen på MAJ-1686 skuffeenheten

Som følge av hyppig bruk, kan smekklåskoblingen i bakkant av skuffeenheten bli slitt slik at den mister kraften til å holde skuffen på plass.

1. Fjern smekklåskoblingen fra skuffeenheten.
2. Sett inn den nye smekklåskoblingen i hullet og press den ned til den sitter godt.

Bytte ut skuffefronten på MAJ-1686 skuffeenheten

1. Skru ut de fem M4-skruene og M4-låseskivene inni skuffen.
2. Løsne skuffefronten.
3. Monter festene som skal holde den nye skuffefronten.
4. Sett den nye skuffefronten på skuffeenheten og sett på alle festene igjen. Forsikre deg om at låseskivene klemmes flate og at skuffefronten sitter skikkelig på MAJ-1686 skuffeenheten

Bytte ut smekklåskoblingen på MAJ-1686 skuffeenheten

Som følge av hyppig bruk, kan smekklåskoblingen i bakkant av skuffeenheten bli slitt slik at den mister kraften til å holde skuffen på plass.

1. Fjern smekklåskoblingen fra skuffeenheten.
2. Sett inn den nye smekklåskoblingen i hullet og press den ned til den sitter godt.

Bytte ut skuffefronten på MAJ-1686 skuffeenheten

1. Skru ut de fem M4-skrueene og M4-låseskivene inni skuffen.
2. Løsne skuffefronten.
3. Monter festene som skal holde den nye skuffefronten.
4. Sett den nye skuffefronten på skuffens åpning og sett på alle festene igjen, og forsikre deg om at låseskivene klemmes flate og at skuffefronten sitter skikkelig.

OLYMPUS®

— Produsent —



KEYMED (MEDICAL AND INDUSTRIAL EQUIPMENT) LTD.

KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea, Essex SS2 5QH, UNITED KINGDOM
Telefonnummer (01702) 616333

— Forhandler —



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Wendenstraße 20, 20097 HAMBURG, GERMANY
Postfach 10 49 08, 20034 HAMBURG, GERMANY
Telefonnummer +49 40 23773-0

OLYMPUS NORGE AS

Drengsrudbekken 12, 1383 ASKER, NORWAY
Postboks 143, 1371 ASKER, NORWAY
Telefonnummer +47 23 00 50 50